



**DEPARTMENT OF ENGLISH
NAMBOL L. SANOI COLLEGE, NAMBOL**

**QUESTION BANK
BA English Honours (VI Semester)
EnH-610: European Literature in Translation**

UNIT: I

Explain with reference to context. Each question carries 5 marks.

1. He came to see
many people's cities, where he learned
their customs,
while on the sea his spirit suffered
many torments,
as he fought to save his life and lead
his comrades home. (2016)
2. Zeus addressed the gods:
It is disgraceful how these humans
blame the gods
They say their tribulations came from us,
When they themselves through their
own foolishness
bring hardships which are not decreed
by Fate. (2016, 2019)
3. I say
Odysseus will not stay away
much longer
from his dear native land, not even if

he's chained in iron fetters. He'll devise
some way to get back home,
for he's a man
of infinite resources. (2017)

4. Shrewd Telemachus then answered him
And said:

Antinous, will you be angry with me
if I say something; I would be happy
to accept that if Zeus gave it to me
Are you claiming that becoming King
is the very worst of trials for men? (2017)

5. The gods pitied Odysseus
all except Poseidon, who kept up
his anger
against godlike Odysseus and did
not relent
until he reached his native land. (2018)

6. Aegis thus knew his acts would bring
on his total ruin
We'd sent Hermes earlier to speak to him
The keen eyed killer of Argus told him'
not to slay the man or seduce his wife,
for Orestes would
avenge the son of Atreus.
Once he grew up and longed for his
own land. (2018)

7. Telemachus spoke to her-
Welcome to you stranger
You must enjoy our hospitality
Then, after you have had some food to eat

You can tell us what you need. (2019)

8. And I myself will go to Ithaca
So that I the better
May his son on and place a strength
in his mind
To call the long hair Archians
into an assembly
And to speak out to the suitors, (2020)

9. But stop singing
this baleful song
Which forever wears away my own
heart in my breast,
Such an unforgettable grief affects
me heavily.
I long for a person so dear,
remembering always
That man whose glory is wide through
Greece and middle Argos. (2020)

Answer the following questions. Each question carries 10 marks.

1. Discuss the difficulties faced by Odysseus on his return journey from The Trojan War to his island Kingdom in Ithaca. (2016)

Or

Draw the character of Penelope as a befitting wife as depicted by Homer in *Book I of The Odyssey*. (2016)

2. What is an epic? Discuss Homer's *The Odyssey* as an epic. (2017)

Or

Discuss the role of Pallas Athena in helping Odysseus to return to Ithaca. (2017)

3. Attempt a comparative analysis of the characters of Penelope and Clytaemnestra. (2018)

Or

Zeus addressed the gods:

It is disgraceful how these humans

blame the gods

They say their tribulations came from us,

When they themselves through their

own foolishness

bring hardships which are not decreed

by Fate.”

How far are these remarks justifiable in the case of Odysseus and his companions when they return home after the Trojan War. (2018)

4. Discuss the role of Pallas as the chief agent in the restoration of Odysseus as the king of Ithaca. (2019)

Or

Dwell on the theme of Homer's, *The Odyssey, Book I*. (2019)

5. How did Pallas Athene heighten the spirit of Telemachus in the epic, *The Odyssey*. (2020)

Or

How did Penelope's suitors disturb peace in the palace of Ithaca? Describe. (2020)

UNIT – II

Answer the following questions. Each question carries 12 marks.

1. Discuss the theme of the novel, *The Outsider* by Camus. (2016)

Or

Write a critical note on Meursault's relationship with Marie. (2016, 2019)

2. Discuss the title of the novel, *The Castle* by Kafka. (2016)

Or

Describe the relationship of the people in the village with the Castle. (2016)

3. “In our society any man who does not cry at his mother's funeral is liable to be condemned to death.”

Discuss this remark of Albert Camus with respect to the character of Meursault. (2017, 2019)

Or

Draw the predicament of the examining judge in *The Outsider* of Albert Camus. (2017)

4. “*The Castle* is charged with essential fear, but also with essential hope, both together as they exist in the mind of land surveyor K.”

Discuss the above comment. (2017)

Or

Discuss the relationship of K, the land of surveyor, and Frieda in *The Castle* by Kafka. (2017, 2019)

5. Give a critical appreciation of *The Outsider* by Albert Camus as an absurd novel. (2018)

Or

Celeste told Meursault, “There is no one like a mother.”

Does Meursault understand Celeste’s words and how does he feel at the time of attending his mother’s funeral. (2018)

6. Discuss the themes of *The Castle* by Kafka (2018)

Or

Give an account of K’s experience in the town as a land surveyor. (2018)

7. Dwell on the significance of the title, *The Castle*. (2019)

8. Give a critical comment on the character of Meursault as Albert Camus pictured in the novel, *The Outsider*. (2020)

Or

Discuss the predicament of the examining Magistrate in the novel, *The Outsider*. (2020)

9. Critically comment on the theme of the novel, *The Castle*. (2020)

Or

Relate the experience of K in the town in Kafka’s *The Castle*. (2020)

Answer the following questions in about 25-30 words. Each question carries 3 marks.

1. Meursault did not cry when his mother died. Is that enough to consider him as an outsider from the society. (2016)

2. Where did K sleep the first night when he arrived at the village? (2016, 2019)
3. What did Meursault say when the Magistrate asked him if he had chosen a lawyer? (2016, 2019)
4. At the end of the novel, *The Castle*, what did Gerstaker's mother say to K? (2016)
5. What was Meursault's last wish? (2017, 2019)
6. How many times Meursault's fired at the lifeless body of the Arab? (2017)
7. Who is Barnabas? (2017, 2019)
8. What does K need to spend the night in the inn of the village that belongs to the castle? (2017)
9. Write a short note on Algiers as the setting of the novel, *The Outsider*. (2018)
10. How does Meursault feel when his mother took a fiance at the end of her life? (2018)
11. What is the difference of attitude between Freida and the people of the town to K, the land surveyor? (2018)
12. Are the two assistants of K helpful to him in anyway? (2018)
13. Who were the people called as Witnesses at Meursault's trial? (2020)
14. How did Meursault kill time while in prison? (2020)
15. What was the difference in the behaviour of Schwarzer towards K before and after the phone call? (2020)
16. Briefly narrate K's first encounter with Frieda. (2020)

Answer the following questions. Each question carries 12 marks.

1. Narrate Serval's story of Mother Savage before she got the letter from Cesaire Rivot. (2016)

Or

Describe the trip of Phillipe Davranch and his family to Jersey. (2016, 2019)

2. Describe the life of Nikolai Ivanich in his country estate. (2016, 2019)

Or

Draw the character of doctor Ossip Stepanovich Dimov. (2016)

3. Lantin said to himself: "How lucky rich people are! With money you can forget even the deepest sorrows."

Is it true in the life of Lantin after the death of his first wife? (2017)

Or

Discuss the theme of *Mother Savage* by Guy de Maupassant. (2017, 2019)

4. Critically examine the relationship of Olga Ivanova and Ryabovsky. (2017, 2019)

Or

Give a pen picture of Alekhin's home and his country estate as depicted by Anton Chekhov in *Gooseberries*. (2017)

5. Sketch the character of Mother Savage. (2018)

Or

How did Monsieur Lantin inherited the four hundred thousand francs? Narrate the story. (2018)

6. How did Nikolai become the owner of a country home with gooseberry bushes? (2018)

Or

Discuss the husband-wife relationship of Dr. Dimov and Olga Ivanova. (2018)

7. Why did the entire family hope for bright future on uncle Jules's return from America? How did they find Jules when on a voyage to Jersey? (2020)

Or

Give the critical comment of the story *The Jewels* by Guy de Maupassant. (2020)

8. How was Nickolai's dream of having a country estate having gooseberry bushes fulfilled? (2020)

Or

Comment on the character and fickle-mindedness of Olga Ivanova. (2020)

Answer the following questions. Each question carries 4 marks.

1. How did Mother Savage die? (2016, 2019)
2. "Wouldn't it be surprised if Jules were on that one, eh?" (2016)
Why did Joseph's father make this remark every Sunday when the family walked along the jetty? (2016)
3. What are the two faults of Lantin's first wife? (2016, 2019)
4. Why did Lantin resign his post? (2016)
5. Why didn't Nikolai picture to himself a single estate or picturesque nook that did not have a gooseberry bushes in it? (2016)
6. Did Olga regret after her husband's death? (2016)
7. How does Joseph Davranche's father always react when his mother started scolding his father? (2017)
8. What was Uncle Jules doing in the ship? (2017, 2019)
9. Who is Victoire Simon? (2017)
10. How did Monsieur Lantin's first wife die? (2017)
11. Who is Pelageya? (2017, 2019)
12. How does Ossip get infected with diphtheria? (2017, 2019)

13. What is the sad news written to Madame Savage by CesaireRevot? (2018)
14. Why was uncle Jules a scoundrel for the family of Philippe? (2018)
15. What is the significance of Juke's second letter to the family of his brother Philippe? (2018)
16. What thought makes Monsieur Lantin fall to the ground unconscious when he tries to sell his late wife's necklace? (2018)
17. Why did Olga Ivanova feel an infinite pity for her husband Dimov when he got infected with Diphtheria? (2018)
18. How did Madame Savage feel when she stripped the skin from the body of dead rabbit? (2020)
19. Give a pen-picture of Alekhin and in farm in the story, *Gooseberries*. (2020)
20. He would smile and say, "You have the taste of gypsy."
Write the significance of the line. (2020)
21. How were Olga Ivanova and Dr.Dimov fallen in love for the first time? (2020)
22. What was the news written to Madame Savage by CesaireRevot? (2020)

UNIT-III

Answer the following questions. Each question carries 12 marks.

1. Give a character sketch of Antigone. (2016, 2020)
2. Discuss the importance of chorus in Greek drama with reference to *Antigone* by Sophocles. (2016, 2020)
3. Critically analyse the character of Sntigone and Ismene. (2017)
4. Discuss the plot of *Antigone* by Sophocles. (2017)
5. Discuss the character of Creon as a tragic hero. (2018)
6. Attempt an essay on *Antigone* by Sophocles as a Greek tragedy. (2018)
7. Evaluate *Antigone* by Sophocles as a Greek tragedy. (2019)
8. Sketch the character of Queen Eurydice. (2019)

Answer the following questions in about 30 words. Each question carries 3 marks.

1. What is Creon's edict? (2016)
2. What was Tiresia's warning to Creon? (2016, 2019)
3. How was Polyneices killed? (2017, 2019)
4. Of all the sufferings bequeathed by Oedipus, which one was not given to Antigone and Ismene in their lifetime by Zeus? (2017)

5. Why did Eteocles and Polyneices fight? (2018)
6. Why did Antigone perform the funeral rites of her brother Polyneices? (2018)
7. Why did King Creon order not to perform funeral rites to Polyneices? (2020)
8. Why could Ismene not bury their brother's dead body together with Antigone? (2020)

WALSLEY